Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mając zaś tego samego ducha wiary według tego co jest napisane uwierzyłem dlatego mówiłem i my wierzymy dlatego i mówimy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mając zaś tego samego ducha\* wiary,\*\* zgodnie z tym, co jest napisane: Uwierzyłem, dlatego przemówiłem ,\*\*\* i my wierzymy – i dlatego też mówimy,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mając zaś (tego) samego ducha wiary, według (tego) napisanego\*; Uwierzyłem, dlatego zacząłem mówić, i my wierzymy, dlatego i mówimy, [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mając zaś (tego) samego ducha wiary według (tego) co jest napisane uwierzyłem dlatego mówiłem i my wierzymy dlatego i mówimy |

1. 1) <x>520 8:4-6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 1:24</x>; <x>540 5:7</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 116:10</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) W sensie: co jest napisane. [↑](#footnote-ref-5)